

Fiche pédagogique réalisée dans le cadre la formation du CREFECO « Développer les compétences des apprenants en FLE par les approches plurielles des langues et des cultures » animée par Monica Vlad, Professeur à l'Université Ovidius de Constanța, à Chisinau (Moldavie) en novembre 2023.

Séquence didactique

Titre : La météo

Auteurs : Negara Tamara, Scerbakov Silvia et Cotaga Rodica

Approche plurielle privilégiée : la didactique de l'intercompréhension

Public cible : âge : 16-17 ans, niveau : A2

Durée de la séquence : 45 minutes

Ressources : Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP)

K 1.7	Avoir des connaissances d'ordre linguistique sur une langue particulière (langue particulière (p. ex. la langue maternelle, la langue de l'école, les langues étrangères, etc.)
K 6.2.2	Savoir que de ce fait, la traduction d'une langue vers une autre peut rarement se faire terme à terme, comme un changement d'étiquettes, mais s'inscrit nécessairement dans un découpage différent de la réalité
A-3.3	Intérêt à découvrir d'autres perspectives d'interprétation à propos de phénomènes familiers ou non familiers, tant dans sa propre culture (ou langue) que dans d'autres cultures (ou langues) ou pratiques culturelles (ou langagières)
A-15.1	Sentiment de familiarité lié aux similitudes ou proximités entre langues ou entre cultures
S 1.1.3	Savoir prendre appui sur une langue ou culture connue pour élaborer des démarches d'analyse dans une autre langue ou culture
S 5	Savoir utiliser les connaissances et compétences dont on dispose dans une langue pour des activités de compréhension ou de production dans une autre langue

Scénario didactique

Activité 1. Les apprenants regardent la vidéo et se rappellent le lexique pour décrire le temps

Vidéo¹ https://www.youtube.com/watch?v=uHvgkZF_d3M

Tâche : Les élèves complètent la fiche² pour vérifier leurs connaissances sur la météo.

LA MÉTÉO		
	•	• Il fait soleil
	•	• Il fait nuageux
	•	• Il fait froid
	•	• Il fait chaud
	•	• Il pleut
	•	• Il neige
	•	• Il y a du vent

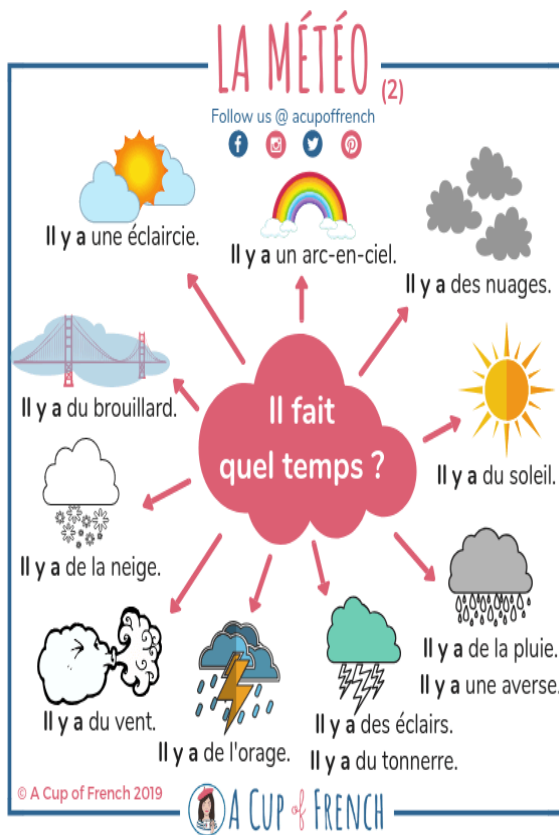
ISL Collective.com

¹ https://www.youtube.com/watch?v=uHvgkZF_d3M

²

https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/tema-general/temps-meteo/le-temps-la-meteo-fle/111698#google_vignette

Activité 2. Les élèves observent deux fiches sur la météo, l'une en espagnol³ et l'autre en français⁴:



³ <https://fenomenal.fr/1ere-annee-despagnol/primeros-pasos/el-tiempo/>

⁴ <https://tournefle.wordpress.com/2016/05/07/la-meteo-quel-temps-fait-il/>

Activité 3. Après avoir analysé les deux fiches, les élèves vont lire le même texte en espagnol, en roumain et en français sur la description du temps.

Tâche 1 : lisez les trois textes ci-dessous.

El tiempo⁵

Hoy hace mucho frío. Es invierno y todas las calles están cubiertas de nieve. Dentro de poco vendrá la primavera y con ella el sol y el tiempo cálido. La semana pasada estuvo de lluvia y tormenta. Incluso un rayo cayó encima de la campana de la catedral, pero no ocurrió nada. Los truenos siempre me han dado miedo y mucho respeto. Pero tenemos suerte... pues la previsión del tiempo para mañana es muy buena. Dicen que hoy habrá heladas y por la tarde granizo, pero mañana el día será soleado. A ver si tengo suerte y veo algún arcoíris.

Tengo amigos que ahora mismo están en Brasil. Allí el tiempo es muy diferente. La atmósfera está más caliente porque están en verano. Aunque dicen que ayer hizo mucho viento. Sin embargo, aquí todo está cubierto de nubes, ¡incluso ayer la niebla cubría las casas! No se veía nada. También tenemos que tener cuidado con el hielo, se resbala fácilmente en él. A poca gente le gusta la lluvia, ¡pero es muy necesaria para vivir! Pero pronto vendrá el sol y cesará el mal tiempo.

Timpul

Astăzi este foarte frig. Este iarnă și toate străzile sunt acoperite de zăpadă. În curând va veni primăvara și odată cu ea soarele și vremea caldă. Săptămâna trecută a fost ploios și furtunos. Chiar și fulgerul a lovit clopotul catedralei, dar nu s-a întâmplat nimic. Tunetul mi-a dat întotdeauna frică. Dar avem noroc ... pentru că prognoza meteo pentru mâine este foarte bună. Ei spun că astăzi va fi îngheț și după-amiaza grindină, dar mâine ziua va fi însorită. Să vedem dacă am noroc și văd câteva curcubeie.

Am prieteni care sunt în Brazilia chiar acum. Vremea acolo este foarte diferită. Atmosfera este mai caldă pentru că este vară, deși spun că a fost vânt ieri. Dar totul aici este acoperit de nori, chiar ieri ceața a acoperit casele! Nu s-a văzut nimic. De asemenea, trebuie să fim atenți la gheață, alunecă ușor pe ea. Puțini oameni le place ploaia, dar este foarte necesară pentru viață!

Le temps

Il fait très froid aujourd'hui. C'est l'hiver et toutes les rues sont couvertes de neige. Bientôt viendra le printemps et avec lui le soleil et le temps chaud. La semaine dernière, il y avait de la pluie et de la tempête. Même un éclair est tombé sur la cloche de la cathédrale, mais rien ne s'est produit. Le tonnerre m'a toujours fait peur. Mais nous avons de la chance... car les prévisions météo pour demain sont très bonnes. On dit qu'il va y avoir des gelées et de la grêle aujourd'hui, mais demain, il va faire beau. J'ai de la chance et je vais voir des arcs-en-ciel. J'ai des amis qui sont au Brésil en ce moment. Le temps y est très

⁵ <https://lingua.com/es/espanol/lectura/el-tiempo/>

différent. L'atmosphère est plus chaude parce qu'ils sont en été. Mais on dit qu'il y a eu beaucoup de vent hier. Mais ici, tout est couvert de nuages, même hier, le brouillard recouvrait les maisons ! On ne voyait rien. Nous devons aussi faire attention à la glace, elle glisse facilement dedans. Peu de gens aiment la pluie, mais elle est nécessaire pour vivre ! Mais bientôt le soleil viendra et le mauvais temps va cesser.

Tâche 2. Has entendido el texto? Voi ați înțeles textul ? Vous avez compris le texte ?

Question 1 : Qu'est-ce qu'il y avait la semaine dernière ? ¿Cómo estuvo la semana pasada? Cum a fost săptămâna trecută?

- ☐ De la pluie et de la tempête.
- ☐ De la grêle et de la neige.
- ☐ De nieve y tormenta.
- ☐ Soare și căldură.

Question 2 : Où a tombé un éclair ? ¿Dónde cayó el rayo? Unde a lovit fulgerul?

- ☐ En mi casa
- ☐ În centrul comercial
- ☐ Au Brésil
- ☐ Dans la cloche de la cathédrale

Question 3: Quelle est la météo pour demain ? ¿Cuál es la previsión del tiempo para mañana? Care este prognoza meteo pentru mâine?

- ☐ Régulière
- ☐ Très bonne
- ☐ Rău
- ☐ Muy mala

Question 4: Où sont mes amis ? ¿Dónde están mis amigos? Unde sunt prietenii mei ?

- ☐ Dans le clocher
- ☐ În casa mea
- ☐ En Brasil
- ☐ Chez moi

Question 5: Que couvrait le brouillard ? ¿Qué cubría la niebla? Ce acoperea ceața?

- ☐ Les maisons
- ☐ Les rues
- ☐ Brazilia
- ☐ El campanario

Activité 4. Les apprenants vont remplir le tableau en roumain, en français et en espagnol.
Tâche 2 : complétez le tableau suivant.

L'image	L'espagnol	Le français	Le roumain
		<i>Il pleut</i>	
			<i>Ninge</i>
	<i>Hace sol</i>		
			<i>Cer înnorat</i>
	<i>Hay tormenta</i>		

Tâche 2. Trouvez les mots dans la grille.

(*ploaie, pluie, lluvia, soare, soleil, sol, fulgi, flocons, copos, polei, verglas, hielo*)

P	S	F	A	S	J	N	F	U	L	G	I	S	Y
A	J	F	L	O	C	O	N	S	N	W	B	M	R
F	X	Q	Y	H	I	E	L	O	V	N	A	T	U
V	E	R	G	L	A	S	O	L	L	U	V	I	A
Z	L	Q	Y	P	L	O	A	I	E	T	A	C	J
T	J	L	G	W	G	K	L	M	J	I	D	M	U
L	W	J	R	B	E	G	R	C	I	W	C	X	I
V	P	C	F	G	G	T	P	L	U	I	E	K	F
G	S	O	L	E	I	L	J	W	S	O	L	B	O
J	G	Z	W	F	U	S	O	A	R	E	D	A	X
N	G	S	F	E	S	H	J	M	I	K	N	L	G
Q	N	Y	V	B	R	C	V	L	H	U	N	M	E
O	Z	B	S	F	R	F	Y	S	W	T	L	V	Y
I	N	E	C	O	P	O	S	P	O	L	E	I	K

Activité 5.

Tâche 1. Dessinez sur une feuille, la météo d'un jour dans le monde. Nommez le pays, les différentes villes, etc.

Tâche 2. Echangez vos feuilles et présentez la météo qui y est représentée dans les langues que vous connaissez.